

Examples of the accusative of respect

οὐκ οἶδα πλὴν ἓν, ὅτι θυεῖαν ἐσπέρας
ὑπερφυᾶ τὸ μέγεθος εἰσηνέγκατο.

I don't know except for one thing - last night she brought in a huge great mortar.

Aristophanes Peace 227-8

ὡς φάτο, γήθησεν δὲ βοὴν ἀγαθὸς Διομήδης·

So spake he, and Diomedes, good at the warcry, waxed glad.

Homer Iliad 6.214

ὡς φάτο, γήθησεν δὲ βοὴν ἀγαθὸς Διομήδης·

So spake he, and Diomedes, good at the warcry, waxed glad.

Homer Iliad 6.214

οὐ γὰρ ἂν δέσποιν' ἐμῆ

Μήδεια πύργους γῆς ἔπλευσ' Ἴωλκίας

ἔρωτι θυμὸν ἐκπλαγεῖσ' Ἰάσονος·

For then my lady Medea would not have sailed to the towers of Iolcus, her heart smitten with love for Jason,

Euripides Medea 6-8

γυνὴ γὰρ τᾶλλα μὲν φόβου πλέα

κακὴ τ' ἐς ἀλκὴν καὶ σίδηρον εἰσορᾶν·

ὅταν δ' ἐς εὐνήν ἡδικημένη κυρῆι,

οὐκ ἔστιν ἄλλη φρὴν μαιφονωτέρα.

Usually a woman is full of fear, and is not capable of looking on battle and cold steel, but when she is wronged in the bedroom there is no-one with fouller intent.

Euripides Medea 263-266